

## جيد أن تعرف

أوقات العمل / العطل الرسمية

تصريح الإقامة

التأمين على المسؤولية الخاصه

الكحول / التبغ / المخدرات

الحيوانات المنزليه

هكذا هي سويسرا

## أوقات العمل / العطل الرسمية

"تغلق أغلب المحلات ابوابها في يوم الاحد باستثناء المحال التجارية في محطات القطار. تحدد أوقات العطل الرسمية من قبل حكومة المقاطعة (الكانتون)."

### العطل الرسمية

العطل الرسمية محددة في قانون العمل والاحد يوم عطلة. الاول من اغسطس هو العيد الوطني السويسري والذي يعتبر عطلة رسمية في كل سويسرا. يحق لكل كانتون تحديد ثمان عطل رسمية اضافية. العطل الرسمية في كانتون أركاو تحدد حسب المناطق . يحق لكل منطقة تحديد تسعة ايام عطلة رسمية. تتشابه المناطق في تحديد خمسة ايام عطلة رسمية. والعطل هي: السنة الجديدة في (الاول من يناير), يوم الجمعة العظيمة (الجمعة قبل عيد الفصح), يوم الصعود (40 يوم بعد عيد الفصح), العيد الوطني السويسري وعيد الميلاد (25 ديسمبر).

### أوقات عمل المحلات

اوقات العمل مختلفه من كانتون لآخر. لا توجد في كانتون أركاو اوقات رسمية مفروضة لافتح المحلات. نظريا يستطيع كل محل الفتح والغلق من يوم الاثنين الى يوم السبت في اي وقت يشاء. أغلب المحلات تغلق ابوابها في العاده يوم السبت في وقت ابر من باقي ايام الاسبوع. يوم الاحد تغلق اغلب المحلات ابوابها , باستثناء المحلات الكائنه في محطات القطار. هذه المحلات تفتح ابوابها للمتسوقين 7 ايام في الاسبوع واوقات افتتاح واغلاق ابوابها في العاده تبدء مبكرا عن المحلات الاخرى واغلاق ابوابها متاخره عنها.

### أوقات العمل في الادارات العامه

أوقات افتتاح الادارات العامه تكون في العادة من يوم الاثنين الى يوم الجمعة ومن الساعة الثامنة صباحا الى الساعة الثانيه عشره ظهرا، ومن الساعة الثانيه من بعد الظهر والى الساعة الخامسة مساء. بعض الدوائر تقدم خدماتها في الساعة الواحده والنصف او تقدم خدماتها هاتفيا لمدد اطول من المعتاد. اوقات الدوام في الادارات البلدية تختلف من بلدية لاخرى ،بالاخص البلديات الصغيره التي تفتح ابوابها لاوقات محددة ويفضل ان يتأكد المراجع من مواعيد الافتتاح تلفونيا او عن طريق الصفحة الالكترونية الخاصة بالبلدية.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/opening-hours--holidays](http://www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/opening-hours--holidays)

## تصريح الإقامة

يتطلب للعيش والبقاء في سويسرا الحصول على تصريح إقامة، وعلى المرء التمييز بين أنواع الإقامة المختلفة وبين الإقامة الدائمة.

### أنواع تصريح الإقامة

من يرغب بالعمل اثناء وجوده في سويسرا أو يبقى أكثر من ثلاثة اشهر، يحتاج لذلك الى تصريح إقامة. تصريح الإقامة هذا يمنح من قبل دائرة الهجرة والاندماج (Amt für Migration und Integration). هنالك فرق بين الإقامة (لحد سنه) ، والإقامة (السنوية المحددة) ، والإقامة الدائمة (الغير محددة) .

● الإقامة المؤقتة نوع (L) : هذا التصريح يمنح للأشخاص الراغبين في الإقامة لزمان محدد، غالبا (لايتعدى العام الواحد) وغرض أقامه محدد في سويسرا. يحق لغالبية مواطني الاتحاد الاوربي ودول الافتا، الذين يمكن أن يبرهنوا على وجود علاقة عمل (عقد عمل) من ثلاثة اشهر الى سنة ، الحصول على هذه الإقامة.

● تصريح الإقامة من النوع (B): تصريح الإقامة هذا محدد للأشخاص الراغبين بالإقامة لمدة طويلة في سويسرا. يحق لغالبية مواطني الاتحاد الاوربي ودول الافتا الحصول على هذا النوع من تصريح الإقامة، عندما يبرهنوا على وجود علاقة عمل (عقد عمل) لأكثر من عام. يمنح تصريح الإقامة في هذه الحالة لمواطني الاتحاد الاوربي ودول الافتا الخمسة اعوام. صلاحية منح تصريح الإقامة للمواطنين المنحدرين من خارج الدول المذكورة هي عام واحد. بعدها يجب تقديم طلب تمديد الإقامة. يمكن ان يرتبط تمديد الإقامة بشروط معينة، كزيارة دورات تعلم اللغة الألمانية. يحق للسلطات رفض تجديد طلب التمديد عند اتهام طالب التصريح بقضايا إجرامية او اعتمادا على المعونة الاجتماعية. يمنح هذا التصريح من النوع بي لمستحقي اللجوء السياسي أيضا.

● تصريح الإقامة الدائمة من النوع (C) يتم الحصول على هذا التصريح بعد ١٠ سنوات إقامة في سويسرا. هنا أيضاً تنطبق شروط مختلفة على الأشخاص من دول الإتحاد الأوروبي / الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة ودول ثالثة.

● الإقامة المؤقتة من النوع (F): يمنح هذا التصريح لطالبي اللجوء المرفوضة طلبات لجوئهم ، ولكن يمكن أن يقيموا بصورة مؤقتة. تجديد تصريح الإقامة سنوي.

### تصريح الإقامة

الأجانب الذين يعيشون في سويسرا يحصلون على بطاقة هوية للأجنبي. يعتمد نوع بطاقة الهوية على معايير مختلفة. توجد بطاقات هوية بحجم بطاقة إئتمان وبطاقات هوية ورقية (هوية للأجنبي غير بيومترية، Nicht biometrischer Ausländerausweis). يحصل بعض الأشخاص على بطاقة هوية بيومترية للأجانب. تحتوي هذه البطاقة على شريحة بيانات، يتم تسجيل بصمات الأصابع وصورة. تمنح هذه الهويات بعد تحديد موعد و تقديم المعلومات البيومترية في مركز القياسات الحيوية (Erfassungszentrum Biometrie). تسلم الهويات عن طريق دائرة البلدية الى مستحقيها. يجب تقديم بلاغ للشرطة حال الشعور بضياع الهوية ( بطاقة التعريف).

## تمديد تصريح الإقامة

يعتمد تمديد تصريح الإقامة على جنسية طالب التجديد ونوع إقامته. تجديد تصريح الإقامة يختلف من نوع لآخر وحسب المدد الزمنية المحددة لانتهاء صلاحية مدة التصريح. إذا كان التجديد ضروريا، يصل الشخص الذي يستحق تمديد صلاحية إقامته، استمارة انتهاء الصلاحية (Verfallsanzeige) يجب ان تعبئ هذه الاستمارة ورافقها بجواز سفر نافذ المفعول اسبوعين قبل انتهاء صلاحية الإقامة على أقل تقدير، حيث يجب تسليمها الى البلدية المسؤولة عن محل السكن وهي التي ترسلها الى دائرة الهجرة والاندماج (Amt für Migration und Integration). هذه الدائرة تتحقق فيما اذا كانت شروط التجديد متوفرة. للمزيد يمكن طلب المعلومات من موظفي البلدية او موظفي دائرة الهجرة و الاندماج.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/residence-permit](http://www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/residence-permit)

## التأمين على المسؤولية الخاصة

ينبغي على الاشخاص البالغين الاشتراك في التأمين على المسؤولية الخاصة. يمكن من خلال هذا التأمين تعويض شخص عندما يتعرض بغير قصد للضرر.

### المسؤولية الشخصية

عندما يتسبب شخص ما بالحاق الاذى بشخص اخر او الاضرار بحاجياته الشخصية, فانه مسؤول عن تعويضها ماليا, وهذا ينطبق على الاضرار الغير مقصوده منها. التكاليف المترتبة يمكن ان تكون عالية جدا, كالكسور التي يمكن ان يسببها الشخص لشخص آخر اثناء التزلج على الجليد, حيث يمكن ان تصل الخسائر الى مئات الالاف من الفرنكات السويسرية.

### التأمين على المسؤولية الخاصة

تأمين المسؤولية الخاصة (Privathaftpflichtversicherung) ضرورية لتجنب الوقوع في ضائقة مالية حين حصول الضرر. هذا النوع معروض من قبل الكثير من شركات التأمين الخاصة. الاشتراك في هكذا انواع من التأمينات يمكن ان يكون ضمن نطاق العائلة في البيت الواحد. الاشتراك في هذا النوع من التأمينات غير الزامي ولكن ينصح الاشتراك فيه.

### خدمات شركات التأمين

تغطي خدمات شركات التأمين الاضرار المادية والشخصية التي تصيب المتضرر من قبل الشخص المؤمن, والتي تتضمن خدمات التصليح, خدمات العلاج الطبي, تعويض معاشات المصاب او مبالغ اذى المصاب. التأمين الشخصي يمكن ان يشمل ايضا تعويض الاضرار التي تتسبب فيها بعض الحيوانات. التعويضات لا تشمل المتضرر الساكن في نفس المنزل, ولا تغطي الاضرار المتسببة عن عمد او بسبب الاهمال الشديد.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/personal-liability-insurance](http://www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/personal-liability-insurance)

## الكحول / التبغ / المخدرات

تعاطي وامتلاك المخدرات أو بيعها يعرض صاحبها للمسائلة القانونية. بيع الكحول والتبغ مسموح ومرتبط بفئات عمرية محددة.

### المخدرات

تعتبر حيازة المخدرات وبيعها والتعاطي بها اعمال يعاقب عليها القانون، وهذا ينطبق على الكميات صغيرة ايضا. الكمية التي يعاقب عليها القانون محده بقانون المخدرات (Betäubungsmittelgesetz) . الاتجار بالمخدرات يمكن ان يعرض صاحبها الى غرامات باهضه.

### الكحول والتبغ

هناك اعمار محده تسمح ببيع الكحول والتبغ. لا يسمح ببيع منتجات التبغ والكحول في كانتون آركاو للاطفال والشباب دون سن السادسة عشر. بيع الكحول الذي يحتوي على نسبة عاليه من الكحول محده ب 18 عام.

### حظر التدخين

قواعد حظر التدخين في سويسرا تختلف من كانتون لآخر. كانتون آركاو يلتزم بالقانون الفيدرالي الذي يدعو الى حماية غير المدخنين من عواقب التدخين الغير مباشر.  
حظر التدخين نافذ في:  
- الاماكن الرسمية العامة المغلقة (المستشفيات، الادارات العامة، المدارس، المتاحف، دور السينما والمسرح، القطارات وباصات النقل العام، المحلات والاسواق المركزية).  
- الاماكن التي يتواجد اعداد من العاملين. امكانية التدخين في المطاعم تعتمد على حجم المطعم. يوجد في الكثير من المطاعم اماكن خاصه للتدخين.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/alcohol--tobacco--drugs](http://www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/alcohol--tobacco--drugs)

## الحيوانات المنزلية

الاحتفاظ بالحيوانات المنزلية يتطلب توفر ضوابط مختلفه يجب مراعاتها. لايحق للمرء الاحتفاظ باي حيوان كيفما شاء. يتوجب على مربى الكلاب دفع ضريبه معينه.

### تربية الحيوانات المنزلية

يحق للسكان في شقق سكنية بتربية بعض الحيوانات الصغيرة كالخنازير البرية الغينية , اليربوع من القوارض, طيور الكناري, كذلك اسماك الزينه. يمكن في بعض الحالات منع تربية الكلاب والقطط في الشقق السكنية واحيانا يضمن المؤجر هذا في بند من بنود عقد الايجار. يمكن لصاحب العمارة منع تربية للحيوانات التي يمكن ان تسبب خطورة او تزعج ساكني العمارة بضوضائها. يجب على مربى الحيوانات مراعاة قوانين حماية الحيوانات, على سبيل المثال لا الحصر لايمكن ترك حيوانات كالارانب لوحدها في الشقة. يجب على مربى الحيوانات المنزلية مراعاة القوانين الخاصة بحجم ونوع القفص المهيء لتربية الحيوان. لايسمح بجلب بعض الحيوانات الغريبه الى سويسرا , ولجلب حيوانات اخرى من الخارج يتطلب تصريح دخول من الدوائر البيطرية المختصة.

### الكلاب

يوجد في كانتون آركاو قوانين خاصة بالكلاب. توضح هذه القوانين اهم الحقوق والواجبات المترتبة على ألمحتفظين والمحتفظات بالكلاب. للمزيد يمكن مراجعه الاطباء البيطرين او الطبيبات البيطريات في الكانتون

- جميع الكلاب في سويسرا مسجلة عند السلطات المختصة والتي تزودها في العادة برقاقة مسجل عليها بيانات الكلاب ونوعها. ويزود ايضا ببطاقة تعريف مشابه لكارت الائتمان البنكي). هناك ايضا مستمسكات اضافية للكلاب التي يرغب اصحابها باصطحابها الى الدول الاوربية المختلفة.
- يجب تسجيل الكلاب في دائرة البلدية التي تقطن فيها. يترتب على تربية الكلاب ضريبة سنوية واجبة الدفع.
- تعتبر ازالة فضلات الكلاب من مسؤولية اصحابها وعدم الالتزام بها يعرض اصحابها الى غرامات مالية.
- يتطلب تربية بعض سلالات الكلاب (كلاب البتبول, كلاب الروت فايلر) الحصول على تصريح خاص

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/pets](http://www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/pets)

## هكذا هي سويسرا

كل بلد لديه ثقافته الخاصة به، توجد في سويسرا أيضا بعض القوانين الغير مكتوبه، التي ينبغي على المرء مراعاتها.

### الثقافات المختلفه

سويسرا بلد مختلط انتقائي ثقافيا، بسبب المجموعات اللغوية الاربع. ليس من المستغرب ان تكون العقليات مختلفه أقليميا. لاجب أن تنطبق المشتركات الثقافيه في سويسرا الالمانيه مع سويسرا الفرنسيه. وهكذا دواليك بالنسبة الى الاختلاف الثقافي بين المناطق الحضريه والمناطق الريفية والتي يمكن ان تكون كبيره وهذا لايعني بان ليس هناك مشتركات ثقافيه بينهما.

### التحيه

صيغة التصافح بالايدي والنظر في عين المقابل هي صيغة متعارف عليها ومعمول بها بين الرجال والنساء في سويسرا. ينطق المرء كلمة التحية الرسميه بصيغة كريتسي " Grüezi " اما التحية بين الاصدقاء فهي باستخدام صيغة هالو " Hallo " او هوي " Hoi ". التحية في المناطق الريفية تكون في الشارع حتى وان كان غريبا عليه، من المهم ان تعرف بان استخدام صيغة "دانكه" و " بيته" معمول بها في المحلات والمطاعم وكانها طقوس تتكرر دائما.

### الانضباط

الانضباط في سويسرا المشهوره ليس شكليا. عندما يتأخر المرء لخمسة دقائق، عليه الابلاغ عن ذلك هاتفيا. خصوصا في عالم العمل، فأن الانضباط له قيمة عليا. عندما يرغب المرء بالالتقاء بشخص ما، عليه تحديد موعد قبل ذلك وهذا ينطبق في العادة ايضا على الزيارات الشخصية.

### التواصل الغير مباشر

يعبر المرء في سويسرا عن الامور الغير مريحه بطريقة غير مباشرة. الكثير من المتحدثين يحاولون ايصال الانتقاد بعبارات منمقة ويتوقعون ان يفهم المقابل مضمون هذا الانتقاد، وهذا ليس من اليسير تصويره عندما لا يكون المرء ملما باللغه الالمانية، خصوصا عندما يرغب المتحدث الحفاظ على الانسجام في طرح الانتقاد وتجنب مواجهة المشاكل والتعامل معها لاحقا. يمكن ان يصادف على سبيل المثال ان تبعث رسالة من جار يخبر جاره الاخر عن شئ ازعجه . على المرء في هذه الحالة الاستفهام عن الاسباب عده مرات افضل من ان لايفعل شيئا.

### مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/what-makes-switzerland-tick](http://www.hello-aargau.ch/ar/good-to-know/what-makes-switzerland-tick)